



# The 2018 High-Level Conference on IP for Countries along Belt and Road highlights Inclusiveness, Development, Cooperation, Mutual Benefit

## 2018年“一带一路”知识产权高级别会议在京召开

The Conference, co-organized by the National Intellectual Property Administration (CNIPA) of China, National Copyright Administration, Ministry of Commerce, People's Government of Beijing Municipality and the World Intellectual Property Organization (WIPO) was held in Beijing on August 28. This conference focuses on inclusiveness, development, cooperation and mutual benefit. Participants discuss how to beef up IP cooperation

among the countries along the Belt and Road to support the development of IP community.

Chinese State Councilor Wang Yong opened the Conference with a keynote speech. Wang Yong wished that IP cooperation among countries and regions along the Belt and Road become more extensive, intensive and pragmatic, and expedite the formation of a new innovation pattern by making better use of IP system in a bid to stim-

ulate innovation and boost IP protection and use. Concerted efforts are supposed to be made to improve IP laws and regulations, enhance IP examination quality and efficiency, and establish an IP protection climate featuring openness, transparency, impartiality and efficiency, making greater contribution to innovative development and economic prosperity in the region. WIPO Director General Francis Gurry appreciated Chinese government's ef-

orts in promoting such cooperation among the Belt and Road countries and valuable support China has shown for the work of WIPO. "WIPO is willing to make joint efforts with all other countries to reinforce communication and cooperation, and make concerted efforts to boost global IP system building and promote IP development and economy prosperity among those countries," said Gurry.

CNIPA Commissioner Shen Changyu, Senior Minister/Minister of Industry and Handicraft of Cambodia Cham Prasidh, China's Assistant Minister of Commerce Li Chenggang, Eurasian Patent Organization (EAPO) President Saule Tlevlessova delivered their keynote speech respectively.

Shen made three proposals to beef up IP cooperation among the participating countries. The first is to join hands to facilitate such cooperation to a higher level. The second is to improve IP infrastructure. The third is to harden IP protection.

Representatives of IP administrations, international and regional organizations and embassies in China from nearly 60 countries along the Belt and Road and 300 guests from the members of inter-ministerial meeting on implementation of National IP Strategy of State Council, domestic IP system, businesses, IP services and academic circles participated in this conference. During the conference, participants shared comments on the importance of IP in capacity upgrading for industries and facilitating the economic development for the Belt and Road countries, development of global IP systems and joint strategies to face new challenges in the digital era—laws, policies and enhanced cooperation, inspiring innovation through enhanced commercial-

ization and utilization of IP as key intangible asset. In addition, participants also exchanged views on strengthening the protection of IP and exploring for country specific IP protection models to create a favorable business climate, IP protection in the areas of genetic resources, traditional knowledge and folklore—national experience on laws and best practice, and sustained multilateral cooperation in IP in support of innovation and creativity.

"The conference makes the anticipated result and it has formed a broad consensus on deepening IP cooperation for countries along the Belt and Road," Liu Junchen, Secretary of Party Committee and Deputy Commissioner of CNIPA, said in his speech at the closing ceremony. Liu wished all countries involved join hands and make greater contributions to the common development and prosperity.

(by Sun Di Wang Kang)  
本报讯 (记者孙迪 王康北京报道) 8月28日,由中国国家知识产权局、国家版权局、商务部、北京市人民政府和世界知识产权组织(WIPO)共同主办的主题为“包容、发展、合作、共赢”的2018年“一带一路”知识产权高级别会议在京召开。与会各方共商知识产权合作大计,共谋“一带一路”知识产权事业发展大局。

国务委员王勇出席开幕式并发表重要讲话。王勇表示,希望“一带一路”沿线各国和地区开展更加广泛、紧密、务实的知识产权合作,更好发挥知识产权制度对激励创新的支撑作用,加强知识产权保护和运用,加快形成创新发展新格局;完善知识产权法律法规,提高知识产权审查质量和效率,共同营造公开、透明、平等、高效的知识产权保护环境,为促进“一带一路”区域创新发展和经济繁荣作出更大贡献。WIPO总干事弗朗西斯·高锐在开幕式致辞中感谢中国政府对推动

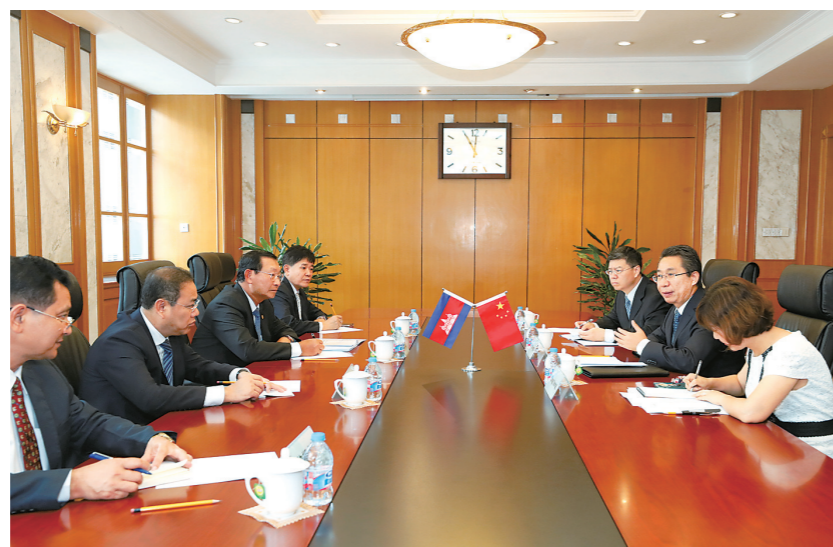
“一带一路”沿线国家知识产权合作所作出的努力和对世界知识产权组织工作的支持,他表示,WIPO愿与各国一道,加强沟通,增进合作,共同促进全球知识产权体系建设,促进“一带一路”沿线国家知识产权事业发展和经济繁荣。

中国国家知识产权局局长申长雨、柬埔寨国务大臣兼工业及手工业部部长占蒲拉西、中国商务部部长助理李成钢、欧亚专利局局长索里·特莱弗列索娃作主旨发言。

就进一步深化“一带一路”沿线国家知识产权合作,申长雨提出三点建议:一是共同推进更深层次的知识产权合作;二是共同推进更加完善的知识产权基础保障;三是共同推进更加严格的知识产权保护。

会议期间,来自“一带一路”沿线近60个国家的知识产权机构、国际及区域组织以及驻华使馆代表,国务院知识产权战略实施工作部际联席会议成员单位、国内知识产权系统、企业、知识产权服务机构及学术界的代表300余人齐聚一堂,围绕“知识产权在促进‘一带一路’沿线国家产业升级和经济发展方面的重要作用”“发展全球知识产权体系及共同策略,应对数字经济时代全球知识产权体系面临的新挑战——法律、最佳实践及合作”“加强作为关键无形资产的知识产权的商业化及运用,激励创新”“加强知识产权保护,探索适合‘一带一路’沿线国家国情的知识产权保护模式,营造良好创新和营商环境”“有效保护传统知识、遗传资源、民间文艺——各国法律制度及最佳实践”“持续推进知识产权多边合作,支持创新创造”等议题展开深入交流讨论。

中国国家知识产权局党组书记、副局长刘俊臣在闭幕式致辞中表示,此次会议取得预期效果,各方围绕深化“一带一路”知识产权国际合作形成了广泛的共识。希望各国携起手来,为促进“一带一路”沿线国家共同繁荣发展贡献更大的力量。

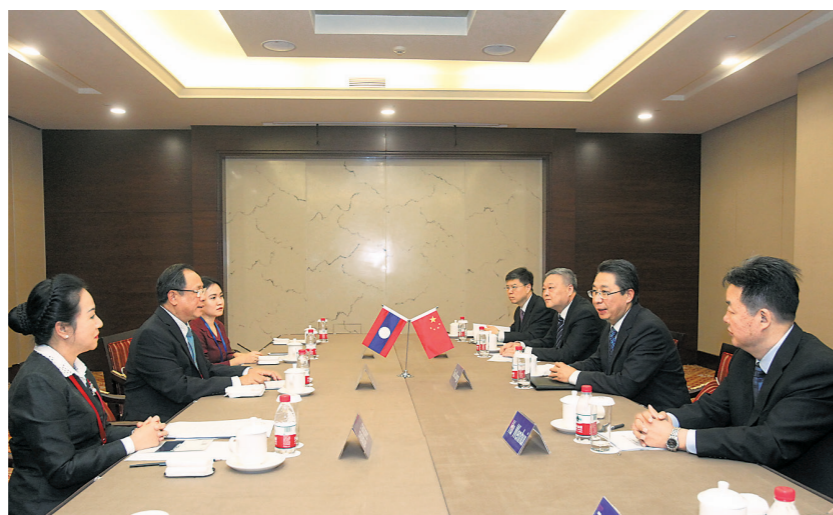


awareness among the public.  
(Text by Liu Peng/Photo by Jiang Wenjie)

8月27日,中国国家知识产权局局长申长雨在京会见了柬埔寨王国国务大臣兼工业及手工业部部长占蒲拉西一行,随后双方举行了第二次中柬知识产权高级别会议。会谈中,双方回顾了近期知识产权合作成果,并就未来合作计划进行了探讨。申长雨对占蒲拉西前来出席2018年“一带一路”知识产权高级别会议表示欢迎。他指出,中国有效发明专利在柬

埔寨可直接登记生效,这使持有中国发明专利的权利人受到了很大的鼓舞。相信这一工作机制将有力促进中柬两国之间的知识产权合作和经贸科技文化交流,为两国的经济社会发展作出贡献。占蒲拉西表示,柬中知识产权合作已经成为了“一带一路”知识产权合作的典范,他希望双方进一步在知识产权保护方面加强合作,共同提升两国公众的知识产权意识,为两国经济社会发展注入新的活力。

蒋文杰 柳鹏 摄影报道



more efficient manner, making contributions to trade and S&T exchanges of the two countries.  
(Text by Liqun/Photo by Zeng Jia)

8月28日,中国国家知识产权局局长申长雨会见了来京出席2018年“一带一路”知识产权高级别会议的老挝科技部副部长查森·皮马翁一行。双方回顾了自今年4月中老签署首份知识产权领域合作谅解备忘录以来取得的合作成果,并签署了关于落实老挝科技部认可中国国家知识产权局发明专利审查结果的联合意

向声明和关于人员培训的工作计划。申长雨指出,“一带一路”倡议为两国进一步加强知识产权合作提供了良好契机,希望通过此次会谈以及相关合作文件的签署,进一步巩固和加强中老知识产权合作,共同推动两国知识产权事业发展。查森·皮马翁表示,近年来,双方在审查业务、人才培养等领域开展了卓有成效的合作,希望双方在各领域的合作更加务实高效,为促进两国经贸发展和科技交流贡献力量。

曾嘉 李群 摄影报道

On August 27th, He Zhimin, Deputy Commissioner of China National Intellectual Property Administration (CNIPA), met the delegation headed by Raimund Lutz, Vice President of the European Patent Office (EPO), who came to China to participate in the 2018 High-level Conference on Intellectual Property for Countries along the Belt and Road and the 9th China Patent Annual Conference. He noted that the bilateral cooperation projects have been carried out smoothly, particularly in such fields as Cooperative Patent Classification (CPC) and automation. He hoped that the two sides continue to enhance communications in patent protection of emerging technologies and improving the quality and efficiency of examination by using new technologies as well as in CPC training. Lutz said that the cooperation of over 30 years between the two offices has contributed positively to the development of the global intellectual property system. In the meantime, profound friendship has been established between the two



sides. In the past year, the cooperation between the two sides has been running smoothly. EPO will continue to push forward the cooperation on its already solid basis.  
(Text by Li Qian/Photo by Zeng Jia)

8月27日,中国国家知识产权局副局长何志敏在京会见了来华参加“一带一路”知识产权高级别会议及中国专利年会的欧洲专利局副局长瑞蒙德·路兹一行。何志敏表示,目前各双边合作项目进展顺利,尤其是在联合

专利分类(CPC)、自动化领域等方面,希望两局继续在新兴技术领域的专利保护、如何利用新技术提高审查质量及效率等方面加强交流,并继续加强在CPC培训方面的合作。瑞蒙德·路兹表示,两局三十多年的合作对全球知识产权制度的发展起到了积极作用,两局之间也建立了深厚的友谊。过去一年两局合作进展顺利,在此基础上,欧洲专利局将继续推动双方合作不断深入发展。

曾嘉 李倩 摄影报道



英文翻译 柳鹏  
Translator Liu Peng  
责任编辑 李群  
Executive Editor Li Duo